

Servicio para Mujeres
Inmigrantes



Dienstleistungen für
eingewanderte Frauen



Service for Female
Immigrants



Service destiné aux
Femmes Immigrées

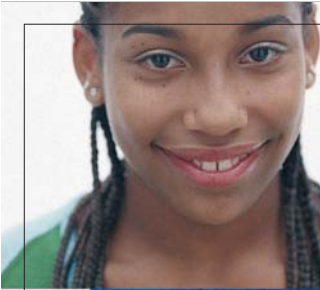


خدمة لصالح المرأة المهاجرة



为移民妇女提供服务





ib
d Institut
Balear de
la Dona



Servicio para Mujeres Inmigrantes

El “Centro de información de la Mujer” es un servicio gratuito del Institut Balear de la Dona de información, orientación y asesoramiento destinado a mujeres inmigrantes, independientemente de su situación administrativa, cualificación profesional, edad o país de procedencia, con relación a los siguientes aspectos, entre otros:

Ámbito Jurídico:

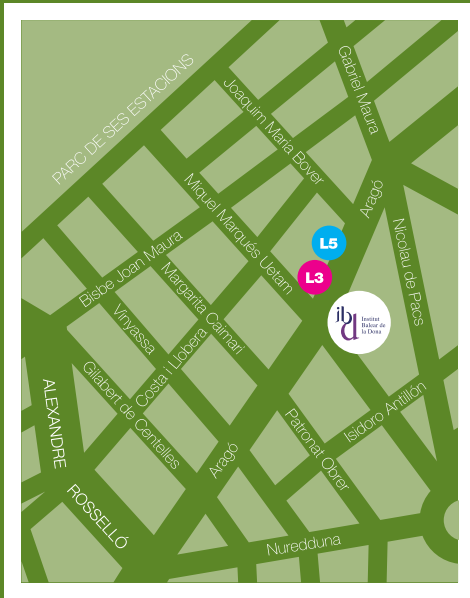
- > **CIVIL:** rupturas matrimoniales y sus efectos, justicia gratuita...
- > **PENAL:** malos tratos físicos y psíquicos, abusos y agresiones sexuales, amenazas...
- > **LABORAL:** conciliación de la vida familiar y laboral, despidos, discriminación en el trabajo, extranjería, pensiones...

Ambito Social:

- > **SERVICIOS SOCIALES:** prestaciones económicas, derivación a casas de acogida, becas, guarderías (bonus infancia), pensiones contributivas y no contributivas, prestaciones SOIB, reconocimiento de minusvalías, RMI...
- > **SALUD:** planificación familiar, revisiones red asistencial asistencia psicológica, toxicomanías...
- > **VIVIENDA:** información sobre viviendas de protección oficial, alquiler joven, ayudas para la compra de vivienda...
- > **TIEMPO LIBRE:** actividades, voluntariado, asociaciones, Casal de les dones, centros culturales...

Ámbito Laboral y Formativo:

- > **ORIENTACIÓN SOCIO-LABORAL:** información y asesoramiento a mujeres desocupadas para facilitar su inserción en el mercado laboral, apoyo en la búsqueda activa de empleo (realización CV, preparación entrevistas de trabajo, bolsas de empleo, directorios de empresas...), información sobre los derechos y obligaciones de las trabajadoras derivados de la relación laboral y de los principios básicos de la igualdad en el trabajo, contratación, asesoramiento sobre ayudas y subvenciones para el autoempleo, creación de empresas...
- > **FORMACIÓN:** cursos de formación destinados a mejorar la cualificación de las mujeres, homologación de estudios, educación de adultos/as...



Institut Balear de la Dona

C/ d'Aragó, 26, 1er. 07006 Palma

Tel.: 971 77 51 16 / 971 77 49 74

Fax 971 77 49 38

e-mail: infordona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

Horario

De lunes a viernes de 9.00 a 18.00

Transporte

L5 parada c/ d'Aragó

L3 parada c/ d'Aragó

ib
Institut
Balear de
la Dona



Dienstleistungen für eingewanderte Frauen

Das "Fraueninformationszentrum" ist ein kostenloser Service des Balearischen Fraueninstitutes, das sich der Information, Orientierung und Beratung von eingewanderten Frauen widmet, unabhängig von deren behördlicher Situation, der beruflichen Qualifizierung, dem Alter oder dem Herkunftsland. Der Service wird in Bezug auf folgende Bereiche geleistet:

Juristischer Bereich:

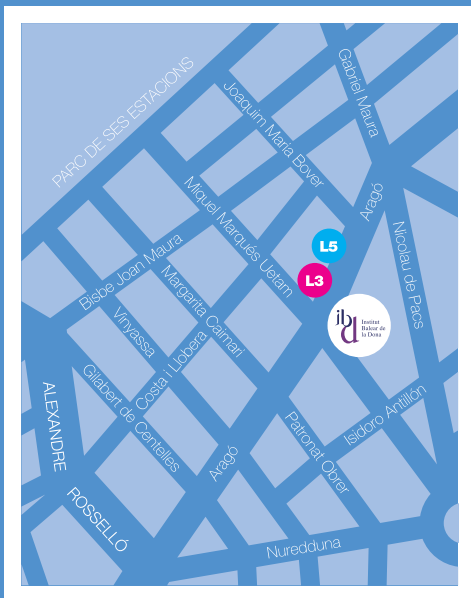
- > **ZIVILRECHT:** Ehescheidungen und deren Folgen, kostenlose Rechtspflege...
- > **STRAFRECHT:** Physische und psychische Misshandlungen, sexueller Missbrauch und sexuelle Belästigungen, Bedrohungen...
- > **ARBEITSRECHT:** Arbeits- und Familienleben in Übereinstimmung bringen, Entlassungen, Diskriminierung am Arbeitsplatz, Ausländerangelegenheiten, Renten...

Sozialbereich:

- > **SOZIALDIENSTE:** Geldleistungen, Übermittlung von Unterkünften, Stipendien, Kinderkrippen ("bonus infancia", Ermäßigung für Kinder) steuerpflichtige und nichtsteuerpflichtige Renten, Arbeitslosengeld, Anerkennung von Behinderungen, Mindestrente...
- > **GESUNDHEIT:** Familienplanung, regelmäßige Untersuchungen in den Zentren für psychologische Betreuung, Drogenabhängigkeiten...
- > **WOHNEN:** Information über Sozialwohnungen, Mieten für junge Leute, Unterstützung beim Hauserwerb...
- > **FREIZEIT:** Aktivitäten, ehrenamtliche Tätigkeiten, Vereinigungen, Frauenhaus, Kulturzentren...

Arbeit und Ausbildung:

- > **ORIENTIERUNG IN DER ARBEITSWELT:** Information und Beratung von unbeschäftigten Frauen zur Erleichterung des Einstiegs in die Arbeitswelt, Unterstützung bei der aktiven Arbeitsplatzsuche (Erstellung von Lebensläufen, Vorbereitung von Vorstellungsgesprächen, Arbeitsplatzbörsen, Verzeichnisse von Firmen...), Information über die Rechte und Pflichten der Arbeitnehmerinnen, die bei einer Anstellung entstehen, über die Grundprinzipien der Gleichheit bei der Arbeit, über die Vertragsschließung, Beratung über Hilfen und Subventionen für Selbstständige und bei Firmengründung...
- > **AUSBILDUNG:** Fortbildungskurse zur Verbesserung der Qualifizierung der Frauen, Anerkennung von Studien, Erwachsenenbildung...



Institut Balear de la Dona

C/ d'Aragó, 26, 1º. 07006 Palma

Tel.: 971 77 51 16 / 971 77 49 74

Fax 971 77 49 38

e-mail: infordona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

Öffnungszeiten

Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr

Busverbindung

L5 Linie 5 Haltestelle Aragó

L3 Linie 3 Haltestelle Aragó

ib
d Institut
Balear de
la Dona



Service for Female Immigrants

The "Women's information Centre" is a free service that the Balearic Islands Women's Institute offers to provide information, guidance and advice to female immigrants, regardless of their legal status, professional qualifications, age or country of origin, in the following areas, among others:

Legal Area:

- > **CIVIL:** marriage breakups and their effects, free-of-charge legal advice...
- > **CRIMINAL:** physical and psychological abuse, sexual abuse and assaults, threats...
- > **LABOUR:** balance between family and working life, dismissal, job discrimination, Immigration laws, pensions...

Social Area:

- > **SOCIAL SERVICES:** economic benefits, shelters, grants, crèches (child bonus benefit), contributory and non-contributory pension schemes, SOIB benefits, acknowledgement of disabled people, minimum income support...
- > **HEALTH:** family planning, counselling welfare network check-ups, drug addiction
- > **HOUSING:** Information about government-subsidised housing, rent for young people, help for home buyers...
- > **LEISURE TIME:** activities, voluntary work, associations, Casal de les dones centre, cultural centres...

Employment and Training:

- > **SOCIO-CAREER GUIDANCE:** Information and advice for unemployed women to help them to join the labour market, support for active job searches (writing CV, preparing for job interviews, job offers, company directories...), Information about employment contract rights and obligations for female workers and basic principles of equal opportunities In the workplace, employment contracts, advice about self-employment aids and subsidies, setting up businesses...
- > **TRAINING:** training courses aimed at Improving women's skills, validating degrees, adult education...



Institut Balear de la Dona

C/ d'Aragó, 26, 1er. 07006 Palma

Tel.: 971 77 51 16 / 971 77 49 74

Fax 971 77 49 38

e-mail: infordona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

Opening hours

Monday to Friday, 9 am to 6 pm

Transport links

L5 c/ d'Aragó bus stop

L3 c/ d'Aragó bus stop

ib
Institut
Balear de
la Dona



Service destiné aux Femmes Immigrées

Le "Centre d'Information de la Femme" est un service gratuit de l'Institut Baléares de la Femme, destiné à informer, orienter et assister les femmes immigrées, indépendamment de leur situation administrative, de leur qualification professionnelle, de leur âge, de leur provenance concernant, entre autres, les points suivants:

Domaine Juridique:

- > **CIVIL:** séparations conjugales et leurs effets, assistance juridique gratuite...
- > **PÉNAL:** mauvais traitements physiques et psychologiques, abus et agressions sexuels, menaces...
- > **PROFESSIONNEL:** conciliation entre vie familiale et professionnelle, licenciements, discrimination au travail, extranéité, pensions...

Domaine Social:

- > **SERVICES SOCIAUX:** prestations économiques, orientation vers des centres d'accueil, bourses, garderies (bonus enfance), allocations contributives et non contributives, prestations SOIB (Service pour l'Emploi des Îles BALéares), reconnaissance de handicap, RMI...
- > **SANTÉ:** planning familial, visite du réseau d'assistance psychologique, toxicomanies...
- > **LOGEMENT:** information sur les logements sociaux, location de logement pour les jeunes, aides à l'accession à la propriété...
- > **LOISIRS:** activités, bénévolat, associations, Casal de les Dones (Maison pour les Femmes), centres culturels...

Domaine Professionnel et de la Formation:

- > **ORIENTATION SOCIO-PROFESSIONNELLE:** Information et assistance aux femmes sans emploi afin de faciliter leur insertion sur le marché du travail, soutien à la recherche active d'emploi (réalisation de CV, préparation aux entretiens d'embauche, bourses du travail, carnet d'adresses des entreprises...), information sur les droits et obligations des travailleuses découlant de la relation professionnelle et des droits fondamentaux d'égalité dans le travail, embauche, assistance concernant les aides et subventions pour les travailleurs indépendant, la création d'entreprises...
- > **FORMATION:** formations destinées à améliorer la qualification des femmes, validation des études, formations pour adultes...



Institut Balear de la Dona

C/ d'Aragó, 26, 1er. 07006 Palma

Tél.: 971 77 51 16 / 971 77 49 74

Fax 971 77 49 38

courriel: infordona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

Horaires:

Du lundi au vendredi: de 9h00 à 18h00

Transport

L5 arrêt c/ d'Aragó

L3 arrêt c/ d'Aragó



خدمة لصالح المرأة المهاجرة

إن مركز الإرشادات للمرأة يقدم خدمات مجانية من معهد البيار للإرشادات و المعلومات للمرأة المهاجرة ويقدم هذه الخدمات بصرف النظر عن وضع المرأة القانوني في البلاد أو حتى مهنتها أو عمرها أو بلدها الأصلي هذا بالإضافة لأمور أخرى:

خدمة قانونية:

مدني: المشاكل الزوجية و أثارها، محاكم بالمجان ...
العقوبات: الاعتداء الجسدي ، التحرش الجنسي، إهانات ، تهديدات...
العمل: الحياة العملية، تعايش العائلي ، فصل من العمل، العنصرية في العمل ، أجاتب ، إعانات...

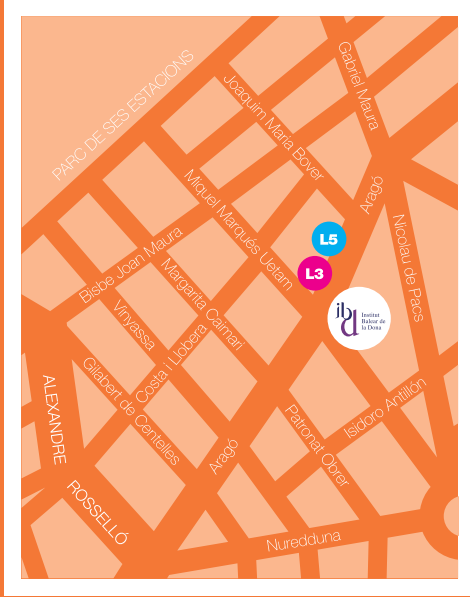
خدمة اجتماعية :

خدمة اجتماعية: دعم مادي ، المساعدة بالالتحاق بدار العناية ، منح ، الحضانه (حضانة ورعاية الأطفال) راتب إلزامي و غير إلزامي ...
إعانات ، خدمات منح حكومية، مساعدات ، RMI ...
الصحة: المساعدة على عدم الإنجاب ، فحص طبي ، مساعدات الرعاية النفسية ، والمساعدة للخروج من الإدمان على المخدرات
السكن: معلومات و إرشادات للحصول على سكن مدعّم ، كيف بأجر الشباب السكن ، المساعدات لشراء السكن...
أوقات الفراغ: نشاطات ، خدمات تطوعية ، جمعيات ، دار السيدات المسنات و كبار السن، مركز ثقافي

خدمة للعمل و التأهيل :

إرشادات اجتماعية و مهنية: إرشادات و توجيه النساء العاطلات لتسهيل عليهن الحصول على عمل، مساعدات للحصول على عمل مناسب، (تحضير السيرة الذاتية للشخص، تحديد المقابلات من أجل العمل، بورصة العمل، عناوين الشركات و خلافة ...) ، معلومات حول الحقوق و الواجبات، التعاملات و علاقتهن بالعمل ، أسس التساوي في العمل ، عقود ، معلومات و إرشادات للقيام بعمل خاص ، كيفية إنشاء شركة...

تأهيل: دروس و إرشادات لتوظيف المرأة ، الشهادات الدراسية ، تعليم الكبار ...



عنوان المركز

Institut Balear de la Dona

C/ Aragó, 26, 1r. 07006 Palma

الهاتف : 971 77 51 16 / 971 77 49 74
الفاكس : 971 77 49 38

البريد الإلكتروني

documendona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

المواعيد

من الاثنين حتى الجمعة

من الساعة 9:00 حتى 18:00

المواصلات

L5 parada c/ Aragó

L3 parada c/ Aragó

ib
Institut
Balear de
la Dona



为移民妇女提供服务

"妇女信息中心"是巴利亚尔妇女机构的一项公益事业，旨在为移民妇女（不论其社会地位、职业背景、年龄及来源国家如何）提供信息、引导和咨询服务，包括以下几个方面：

司法领域：

民事：离婚及各事项的办理，免费司法援助……

刑事：身体及心理虐待，强奸及性侵犯，威胁恐吓……

劳工：家庭生活与工作的协调，辞退解雇，工作中的不公正待遇，外国侨民地位，养老金……

社会领域：

社会服务：经济援助，引导入住收容机构，救济金，婴幼儿抚养基金、征税及免税的养老金，SOIB服务，残疾（损伤）认定，最低所得保障……

健康：计划生育，援助网络检查，心理咨询服务，毒品依赖治疗……

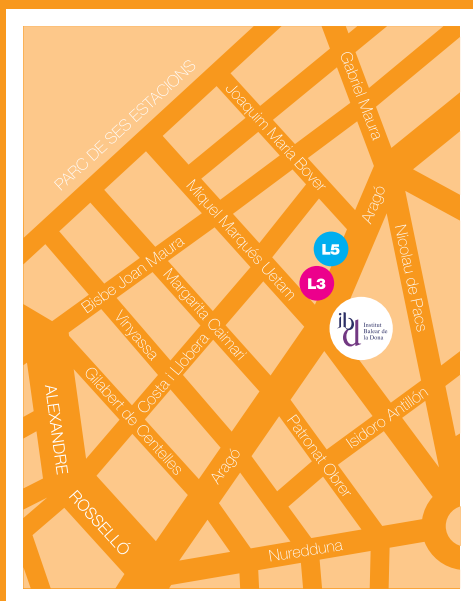
住宅：国家救济住房信息，青年人贷款，购买住房的援助……

自由时间：各项活动，志愿者服务，社团协会，妇女之家，文化中心……

劳工以及培训领域：

社会—劳动方面的引导：为失业妇女提供信息及咨询意见，帮助她们更好地融入劳工市场，支持她们积极寻找工作（制作简历、准备工作面试、职业介绍、企业联系方式等等），向劳动者介绍由劳动关系及工作中的人人平等原则所要求的权利及义务方面的信息，咨询及办理自我就业、开办企业可以享受的救济和资助。

培训：开办旨在提高妇女职业技能的培训课程，学历的认可，成人教育……



巴利亚尔妇女中心

帕尔玛 (07006) 阿拉贡大街26, 1r.

电话: 971 77 51 16 / 971 77 49 74

传真971 77 49 38

e-mail: infordona@caib.es

<http://ibdona.caib.es>

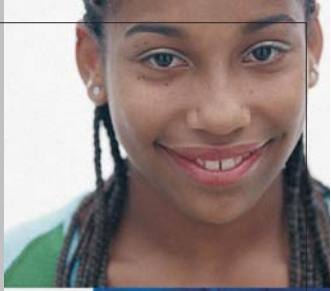
办公时间

周一到周五每天9:00到18:00

如何抵达?

-  5 路阿拉贡大街站下车
-  3 路阿拉贡大街站下车

 Institut
Balear de
la Dona



**ib
d** Institut
Balear de
la Dona



**Govern
de les Illes Balears**

www.caib.es

012 €

COLABORA:



**MINISTERIO
DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES**